



## Настенный кондиционер типа «сплит».

# **DD DemirDöküm**

Pasific 09 HP/ Pasific 12 HP/ Pasific 18 HP/  
Pasific 24 HP

### Руководство пользователя

Tel: 00 604 507 03 93  
Adress: PENSONIC INDUSTRIES SDN. BHD  
Plot 98 Perusahaan Maju 8  
Bukit Tengah Industrial Park 13600 Prai, Penang,  
MALAYSIA



### Уважаемый потребитель продукции компании

# **DD DemirDöküm**

Мы хотим, чтобы данное изделие, которое было изготовлено на современном оборудовании завода DemirDokum, работало для вас как можно лучше, поэтому, мы просим вас ознакомиться с рекомендациями данного руководства до начала эксплуатации изделия, а также сохранить руководство для дальнейшей референции.

## Оглавление

Оглавление	3
<b>Раздел 1.</b> Меры безопасности до начала эксплуатации изделия:	5
<b>Раздел 2.</b> Технические характеристики кондиционера	7
<b>Раздел 3.</b> Эксплуатация кондиционера	9
Вспомогательные элементы управления и сигналы показателей	10
Режимы эксплуатации, функции и характеристики	15
Особенные характеристики вашего кондиционера	17
<b>Раздел 4.</b> Практичная и полезная информация	18
<b>Раздел 5.</b> Что необходимо предпринять до того, как обратиться в центр сервисного обслуживания	19
<b>Раздел 6.</b> Связь с потребителем	20



## **Раздел 1. Меры безопасности до начала эксплуатации изделия**



## **Раздел 2. Технические характеристики кондиционера**



## **Раздел 3 .Эксплуатация кондиционера**

Внутренний блок

Наружный блок

Вспомогательные элементы контроля и сигналы показателей

ЖК дисплей пульта дистанционного управления

Режимы эксплуатации, функции и характеристики

Особенные характеристики кондиционера



## **Раздел 4. Практичная и полезная информация**



## **Раздел 5. Что необходимо предпринять до того, как обратиться в центр сервисного обслуживания**



## **Раздел 6 Связь с потребителем**



Убедитесь, что напряжение в сети равно 220 В.



Убедитесь, что ваша электрическая сеть соответствует требованиям.



Линия, к которой вы будете подключать Ваш кондиционер должна быть заземлена. Меры по заземлению линии должен проводить сертифицированный электрик. Наша компания не будет нести ответственность за те возможные повреждения, которые могут появиться вследствие подключения к незаземленной сети.



Для того, чтобы подготовить Ваш кондиционер к использованию, вызовите сертифицированного специалиста из сервисного центра DemirDöküm.



Обязательно используйте свой кондиционер с соответствующим (С-тип) автоматическим страховым выключателем.



Не отключайте кондиционер из сети, вытягивая шнур питания.



Не нажимайте кнопки на вашем кондиционере мокрыми руками. Не притрагивайтесь к металлическим частям, когда вытягиваете фильтр воздуха.



Не распыливайте легковоспламеняющиеся смеси по направлению к кондиционеру.



Не используйте Ваш кондиционер в каких-либо других целях (сушка одежды, хранение продуктов, выращивание растений и т.п.) кроме использования с целью охлаждения помещения.



Во время работы кондиционера не вставляйте руки или другие предметы в отверстия входа и выхода воздуха. Вращающиеся вентиляторы, которые находятся внутри блоков, могут стать причиной тяжелых травм.



Не используйте обогревающие приборы в непосредственной близости к кондиционеру. Тепло, которые распространяют эти приборы, может стать причиной плавления пластиковых частей кондиционера.



Не допускайте, чтобы поток воздуха из вашего кондиционера был слишком долго направлен на ваше тело.



Не блокируйте отверстия входа и выхода воздуха на Вашем кондиционере. Это может стать причиной снижения продуктивности работы кондиционера или его непостоянной работы. Отрегулируйте температуру кондиционера согласно оптимальным температурным условиям и не причиняя вред здоровью. Особенно обращайте внимание на температурные условия в помещениях, где находятся пожилые люди и дети.



Если вы хотите вновь включить кондиционер после его отключения, подождите не менее 3 минут. В противном случае может сработать предохранительные устройства вашего кондиционера.

**Внимание! Нарушение какого-либо из правил безопасности крайне опасно и может привести к очень серьезным негативным последствиям. В случае несоблюдения правил техники безопасности, компания не будет принимать никакой ответственности.**

## Раздел 2. Технические характеристики кондиционера



	Pacific 9HP		Pacific 12HP		Pacific 18HP		Pacific 24HP	
	охлажд.	отопл.	охлажд.	отопл.	охлажд.	отопл.	охлажд.	отопл.
Продуктивность (Btu/h)	9000	9500	12000	12500	18000	18500	24000	24500
Напряжение / частота (В/Гц)	220В, 50 Hz, однофазное							
Сила тока, А	4.2	4.1	5.9	5.9	8.7	8.7	11	11
Мощность, Вт	900	880	1200	1270	1840	1770	2450	2300
Скорости вентилятора	3+ Автоматический							
Вес нетто: внутренний блок, кг	9		10		14		17	
Наружный блок, кг	28		35		50		63	

Компания оставляет за собой право изменять характеристики изделия без уведомления в связи с деятельностью компании направленной на улучшение характеристик изделия.

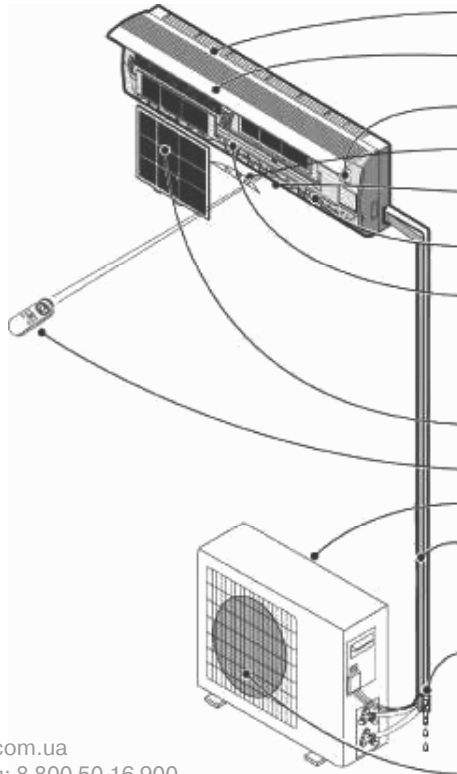
В случае, если температура среды отличается от той, которая была выбрана в качестве стандарта, изменения мощностей кондиционера является нормальным.

**Величины, которые указаны в обозначениях на вашем кондиционере, или печатных документах, которые прилагаются к нему, - это величины получены вследствие лабораторных экспериментов в лабораторных условиях. Данные величины могут изменяться в зависимости от условий использования изделия.**

Срок службы изделия: 10 лет. ( срок, на протяжении которого можно найти необходимые запчасти для нормального функционирования изделия.)

		Pacific 09 HP	Pacific 12 HP	Pacific 18 HP	Pacific 24 HP	
Продуктивность						
Охлаждение	Btu/h	9.000	12.000	18.000	24.000	
Отопление	Btu/h	9.500	12.500	18.500	24.500	
<b>Потребляемая энергия</b>						
Охлаждение	Вт	900	1.200	1.840	2.450	
Отопление	Вт	880	1.270	1.770	2.300	
<b>Работа</b>						
Циркуляция воздуха	(м3/ч)	430	530	750	1.000	
Уровень шума	вн.блок	36	37	43	49	
	наружный блок	50	52	58	58	
<b>Технические характеристики</b>						
Ионизатор		Есть	Есть	Есть	Есть	
Био фильтр		Есть	Есть	Есть	Есть	
Возможность авторестарта		Есть	Есть	Есть	Есть	
Дистанционное управление		Есть	Есть	Есть	Есть	
Удаление влаги		Есть	Есть	Есть	Есть	
Электронный контроль температуры		Есть	Есть	Есть	Есть	
Режим сна.		Есть	Есть	Есть	Есть	
Функция «горячий старт»		Есть	Есть	Есть	Есть	
Регулировка времени		Есть	Есть	Есть	Есть	
Направляющие воздуха		Есть	Есть	Есть	Есть	
Уровни скорости вентилятора		3	3	3	3	
Сменный фильтр		Есть	Есть	Есть	Есть	
Медная трубка	жидкость	1/4"	1/4"	1/4"	3/8"	
	газ	3/8"	1/2"	1/2"	5/8"	
<b>Габариты</b>						
Внутренний блок	мм	мм	180x770x240	180x770x240	202 x 898 x 280	202x1033x313
Наружный (ГхШхВ)		мм	1232 x 600 x 500	256 x 700 x 552	300 x 820 x 605	307 x 902 x 650
<b>Вес</b>						
Вес нетто (Kg)	внутр.		9	10	14	17
	наружн.		28	35	50	63

## Раздел 3. Эксплуатация кондиционера



### Внутренний блок:

Крыло входа воздуха.

Передняя панель

Кнопка выкл.\вкл.

Панель показателей

Крыло выхода воздуха

Вертикальная направляющая потока воздуха

Горизонтальная направляющая потока воздуха

Воздушный фильтр

Пульт дистанционного управления

### Наружный блок

Канал входа воздуха

Соединительный кабель

Дренажный шланг

Канал выхода воздуха



## Пульт дистанционного управления



**1. Кнопка выкл/ вкл.** Используется для того, чтобы запустить работу кондиционера и закончить ее.

**2. Кнопка таймера.** Используется для того, чтобы выбрать функцию «таймер»

**3. Кнопка «вверх» (кнопка «охлаждение»)**

Используется для того, чтобы регулировать температуру комнаты (16- 31 градус С) а также для установки регулировки времени (0.5 – 24)

**4. Кнопка «вниз».**Используется для того, чтобы регулировать температуру комнаты, а также для установки регулировки времени

**5. Кнопка «режим сна».**Используется для запуска или отмены режима «сон».

**6. Кнопка управления направлением воздуха** Используется для того, чтобы изменять направление воздуха

**7. Кнопка управления скоростью вентилятора.** Используется для того, чтобы изменять скорость мотора вентилятора внутреннего блока. Автоматическая, высокая , средняя, или низкая.

**8.Кнопка «режим».** Использоваться для выбора режима работы. АВТО, ОХЛАЖДЕНИЕ, УДАЛЕНИЕ ВЛАГИ, ВЕНТИЛЯТОР, и ОТОПЛЕНИЕ. Кондиционер может работать в автоматическом режиме или же в том режиме (ОХЛАЖДЕНИЕ, УДАЛЕНИЕ ВЛАГИ, ВЕНТИЛЯТОР,и ОТОПЛЕНИЕ.), который вы установите. Автоматический режим запускается при первом включении

Если вы вставляете батарейки в пульт впервые или же меняете их, пульт дистанционного управления проделает короткий автоматический тест. На цифровом экране все показатели будут гореть на протяжении 2 секунд, после чего загорится символ «охлаждение» или «отопление». Когда горит индикатор «ОТОПЛЕНИЕ.» нажмите на любую кнопку и кондиционер установится в режим готовый к работе по отоплению или охлаждению. Если вы не будете нажимать на какие-либо кнопки на протяжении 10 секунд, то кондиционер автоматически перейдет в режим готовности к работе по отоплению или охлаждению



	Pacific 9HP		Pacific 12HP		Pacific 18HP		Pacific 24HP	
	охлажд.	отопл.	охлажд.	отопл.	охлажд.	отопл.	охлажд.	отопл.
Продуктивность (Btu/h)	9000	9600	12000	3000	18000	19800	24000	26300
Напряжение / частота (В/Гц)	220В, 50 Hz, однофазное							
Сила тока, А	4.35	4.35	5.4	5.3	9.5	9.4	110.8	11.04
Мощность, Вт	980	980	1250	1220	2080	2050	2330	2380
Скорости вентилятора	3+ Автоматический							
Вес нетто: внутренний блок, кг	9.5		9.5		15		15	
Наружный блок, кг	30		36		47		51	

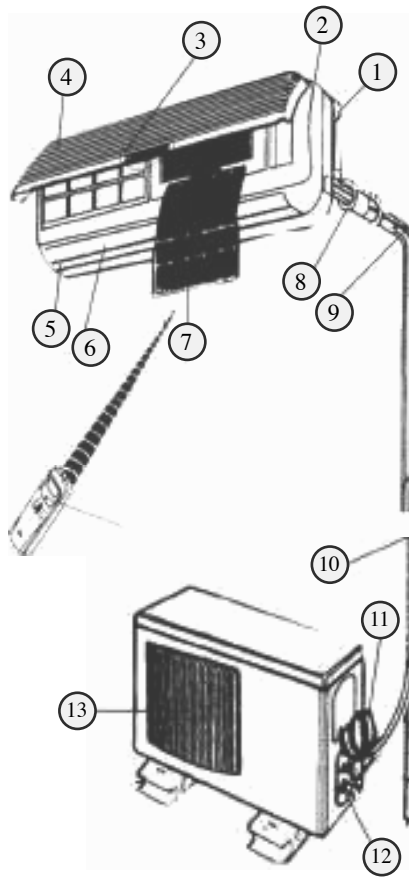
Компания оставляет за собой право изменять характеристики изделия без уведомления в связи с деятельностью компании направленной на улучшение характеристик изделия.

В случае, если температура среды отличается от той, которая была выбрана в качестве стандарта, изменения мощностей кондиционера является нормальным.

**Величины, которые указаны в обозначениях на вашем кондиционере, или печатных документах, которые прилагаются к нему, - это величины получены вследствие лабораторных экспериментов в лабораторных условиях. Данные величины могут изменяться в зависимости от условий использования изделия.**

Срок службы изделия: 10 лет. ( срок, на протяжении которого можно найти необходимые запчасти для нормального функционирования изделия.)

		Pacific 09 HP	Pacific 12 HP	Pacific 18 HP	Pacific 24 HP	
Продуктивность						
Охлаждение	Btu/h	9.000	12.000	18.000	24.000	
Отопление	Btu/h	9.600	13.000	19.800	26.300	
<b>Потребляемая энергия</b>						
Охлаждение	Вт	980	1.250	2.080	2.330	
Отопление	Вт	980	1.220	2.050	2.380	
<b>Работа</b>						
Циркуляция воздуха	(м3/ч)	420	520	850	950	
Уровень шума	вн.блок	38	40	46	49	
	наружный блок	50	51	56	57	
<b>Технические характеристики</b>						
Ионизатор		Есть	Есть	Есть	Есть	
Био фильтр		Есть	Есть	Есть	Есть	
Возможность авторестарта		Есть	Есть	Есть	Есть	
Дистанционное управление		Есть	Есть	Есть	Есть	
Удаление влаги		Есть	Есть	Есть	Есть	
Электронный контроль температуры		Есть	Есть	Есть	Есть	
Режим сна.		Есть	Есть	Есть	Есть	
Функция «горячий старт»		Есть	Есть	Есть	Есть	
Регулировка времени		Есть	Есть	Есть	Есть	
Направляющие воздуха		Есть	Есть	Есть	Есть	
Уровни скорости вентилятора		3	3	3	3	
Сменный фильтр		Есть	Есть	Есть	Есть	
Медная трубка	жидкость	1/4"	1/4"	1/4"	3/8"	
	газ	3/8"	1/2"	1/2"	5/8"	
<b>Габариты</b>						
Внутренний блок	мм	мм	250 x 745 x 210	250 x 745 x 210	312 x 1095 x 205	312 x 1095 x 205
Наружный (ГХШХВ)		мм	260 x 760 x 540	260 x 760 x 540	300 x 800 x 690	300 x 800 x 690
<b>Вес</b>						
Вес нетто (Кг)	внутр.		9,5	9,5	15	15
	наружн.		30	36	47	53



## Внутренний блок:

Место для монтажа

1. средний корпус
2. сигналы показателей
3. передняя панель
4. горизонтальная направляющая потока воздуха
5. вертикальная направляющая потока воздуха

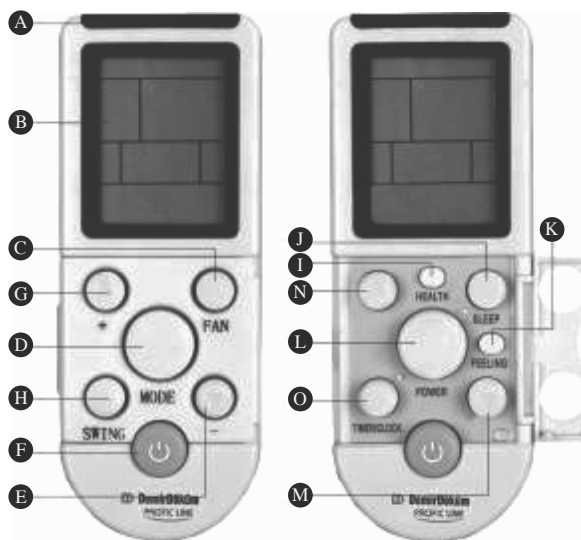
## Воздушный фильтр

6. защитное кольцо медной трубы
7. дренажный шланг

## Наружный блок

10. медная труба дренажа
11. соединительный кабель
12. клапан выключения
13. выход воздуха

## Вспомогательные элементы управления и сигналы показателей



### Пульт дистанционного управления ЖК дисплей пульта дистанционного управления

- A - Приемник сигнала
- B - Экран
- C - Управление скоростью вентилятора
- D - Выбор режима%
  - охлаждение
  - отопление
  - автоматический
  - удаление влаги
  - вентилятор
- E - Кнопка регулировки температуры (кнопка «вниз»)
- F - Кнопка выкл/ вкл.
- G - Кнопка регулировки температуры
- H - Кнопка управления направлением воздуха
- I - Ионизатор
- J - Кнопка «режим сна».
- K - Мерное охлаждение
- L - Турбо охлаждение отопление
- M - Регулировка времени TIMER DOWN (кнопка «вниз»)
- N - Zaman ayarlama TIMER UP(кнопка «вверх»)
- O - TIMER - регулировка времени

Если вы вставляете батарейки в пульт впервые или же меняете их, пульт дистанционного управления проделает короткий автоматический тест. На цифровом экране все показатели будут гореть на протяжении 2 секунд, после чего загорится символ «охлаждение» или «отопление». Когда горит индикатор «ОТОПЛЕНИЕ.» нажмите на любую кнопку и кондиционер установится в режим готовый к работе по отоплению или охлаждению. Если вы не будете нажимать на какие-либо кнопки на протяжении 10 секунд, то кондиционер автоматически перейдет в режим готовности к работе по отоплению или охлаждению

## Режимы эксплуатации, функции и характеристики



### **COOL (Режим охлаждения)**

Охлаждает воздух вашей комнаты и фильтры поддерживают желаемую температуру помещения .



### **HEAT (Режим обогрева)**

Нагревает воздух вашей комнаты и фильтры поддерживают желаемую температуру помещения.



### **AUTO**

Автоматический режим работы

Используя функции обогрева или охлаждения, поддерживает желательную температуру воздуха, согласно условиям помещения.



### **DRY( режим сушения и удаления влаги)**

При использовании режима сушения, влага комнаты удаляется и медленно охлаждается. Кондиционер работает в мощном противовлажном режиме. Использование этой функции рекомендуется, если температура комнаты очень низкая, но влажность при этом высокая.



### **FAN (режим вентилятора)**

Циркулирует воздух вашей комнаты, а фильтры поддерживают желательную температуру

### **AUTO FAN( автоматический вентилятор)**

Кондиционер автоматически выбирает функцию вентилятора согласно температурным условиям помещения. Сначала блок начинает работать на высокой скорости вращения вентилятора. Когда температура достигает оптимального уровня, кондиционер автоматически переведет вентилятор на более низкую скорость работы



## SLEEP (режим сна)

Используется для обеспечения нужных для уютного сна условий. Когда установлен режим охлаждения, температура на протяжении первых трех часов каждый час будет повышаться на градус. Повышение температуры в режиме сна (когда вы спите) препятствует чувству слишком сильного переохлаждения. В режиме обогрева происходит обратное: кондиционер в течении 3 часов каждый час понижает температуру на градус. Через 7 часов в режиме сна кондиционер автоматически выключается. В результате утром вы просыпаетесь полным энергии после спокойного комфортного сна



TIMER обеспечивает автоматическое включение и выключение кондиционера согласно времени суток, для того, чтобы обеспечить желаемый температурный режим к вашему возвращению домой, без излишних затрат электроэнергии

## **Особенные характеристики вашего кондиционера**

### **Возможность использования, как для охлаждения, так и для обогрева.**

Ваш кондиционер имеет функции не только охлаждения, но и обогрева. Вы можете использовать ваш кондиционер в любое время года.

### **Дистанционное управление.**

Одним движением руки, вы можете управлять всеми функциями кондиционера, не вставая с места.

### **Три уровня скорости вращения вентилятора.**

Ваш кондиционер имеет три уровня скорости вращения вентилятора: высокую, среднюю, низкую, и вы можете изменить скорость так, чтобы она была оптимальной для условий вашего помещения.

### **Сменный воздушный фильтр.**

Воздушный фильтр вашего кондиционера вы можете менять через рекомендуемый период времени. Таким образом, мощность кондиционера будет повышаться, а также не будет лишнего расхода электроэнергии.

### **Бесшумная работа.**

Ваш кондиционер работает бесшумно, и о его работе вы догадаетесь, только чувствуя комфорт, обеспеченный ним.



## Раздел 4. Практичная и полезная информация



Не переохлаждайте вашу комнату. Это вредно для вашего здоровья, а также является причиной излишнего использования электроэнергии



Когда работает ваш кондиционер, следите за тем, чтобы прямые солнечные лучи не попадали в комнату. Зашторьте шторы и закройте жалюзи



Используя вертикальные и горизонтальные направляющие воздуха вашего кондиционера, следите за тем, чтобы поток воздуха распределялся по комнате равномерно



В больших, просторных помещениях таких, как кафе и рестораны, а метях, где дверь постоянно открыта, целесообразно использовать воздушные шторы, которые обеспечат экономию электроэнергии, тем самым, повысив продуктивность вашего кондиционера. В таком случае желательный температурный режим в помещении установится гораздо быстрее.



Для того, чтобы как можно дольше удерживать прохладный воздух в помещении, следите за тем, чтобы окна и двери помещения были закрыты.



Вовремя очищайте воздушный фильтр. Загрязненный воздушный фильтр уменьшает поток воздуха и возможность удаления влаги. Если не очищать воздушный фильтр, падает продуктивность кондиционера, а также используется лишняя электроэнергия



Если есть возможность открыть окна во время работы кондиционера, проветривайте комнату, открывая окна



Если вы планируете длительное время не использовать кондиционер включите вентилятор на 2-3 часа. Это уменьшит влажность внутри кондиционера. После чего можете выключить сетевой шнур из розетки и вынуть батарейки из пульта дистанционного управления

## **Раздел 5. Что необходимо предпринять до того, как обратиться в центр сервисного обслуживания**

### **Если ваш кондиционер не работает:**

Проверьте, не сработал ли предохранитель. Проверьте, не была ли допущена ошибка во время настройки таймера

### **Если ваш кондиционер недостаточно охлаждает или обогревает:**

Проверьте, не загрязнен ли фильтр. Проверьте, правильно ли вы отрегулировали желаемую температуру. Если в комнате было очень жарко, когда вы включили кондиционер, немного подождите для того, чтобы она охладилась. Проверьте, нет ли какого-либо препятствия перед каналами входа \ выхода воздуха.

### **Если в комнате появился странный запах:**

Проверьте, не является ли причиной запаха влага на ваших коврах, мебели или одежде.

### **Если ваш кондиционер громко работает:**

Звук, напоминающий капанье воды: это звук хладагента (фреона), который используется в вашем кондиционере. Звук, напоминающий попадание в атмосферу сжатого воздуха: Это нормальный звук в вашем кондиционере, который появляется, когда газ фреон начинает циркулировать в другую сторону для того, чтобы предупредить формирование льда в режиме обогрева.

### **Если ваш кондиционер течет:**

С охлаждением потоком воздуха, который выходит из вашего

кондиционера горячего воздуха происходит конденсация. Это не считается ошибкой в работе кондиционера и не является поломкой.

### **Если после повторного включения, кондиционер не работает 3 минуты.**

Это мера предосторожности предусмотрена для защиты вашего кондиционера. Через три минуты кондиционер заработает.

### **Если индикатор дистанционного управления тусклый, или вообще не работает:**

Возможно, кончился заряд батареи, или же они не правильно вставлены.

### **Если после включения, или выключения кондиционера внутренний блок издает тикающие звуки:**

Изменение температуры является причиной деформации пластмассового корпуса. Это не считается ошибкой в работе кондиционера и не является поломкой.

### **Если поток воздуха не включается сразу же после включения кондиционера в режиме обогрева:**

Если поток воздуха начнется до того, как повыситься температура, это станет причиной нежелательного охлаждения. Для того, чтобы препятствовать этому, поток воздуха откроется после того, как температура достигнет желательного уровня. Это не считается ошибкой в работе кондиционера и не является поломкой.



## Раздел 6. Связь с потребителем

### Уважаемый потребитель!

Мы верим, что предоставлять качественное сервисное обслуживание не менее важно, чем предоставлять качественную технику. Поэтому в случае, если вам необходима техническая поддержка, вы можете связаться с сертифицированными центрами сервисного обслуживания следующим образом:

- по телефону горячей линии **8 800 50 16 900**
- на сайте **[www.demrad.com.ua](http://www.demrad.com.ua)**

### Информация и советы, которым необходимо следовать.

1. Во время приобретения нашего изделия не забудьте заверить гарантийный талон у продавца.
2. Используйте изделия согласно руководству пользователя.
3. В случае необходимости технической поддержки, обратитесь в ближайший центр сервисного обслуживания из тех, которые указаны в списке.
4. После предоставления сервисного обслуживания получите у мастера «Талон о предоставлении услуг» и сохраните его. Он может вам понадобиться в случае, если в будущем сервисное обслуживание будет проводиться повторно.